



# RUNDSCHREIBEN

der Kundendienst-Abteilung Wagen - Räder München

Gruppe Vergaser No. 1  
München, am 1.5.1942 EMG/He  
Für BMW Vertreter des In- und Auslandes

## Kraftstoff-Verbrauch R 23

(aus Rundschreiben Nr.89 vom 16.6.41)

Um den Kraftstoffverbrauch so niedrig wie möglich zu halten, wurde für unser Krafttrad-Baumuster R 23 eine neue Vergasereinstellung ermittelt:

Hauptdüse	80
Nebendüse	2,67
Nadelstellung	I
Schieber	4/5.

## Leerlauf R 75

(aus Rundschreiben Nr.108 vom 6.2.42)

Zum Einstellen des Leerlaufes ist die Luftregelschraube bis zum Anschlag hineinzudrehen und eineinhalb bis eindreiviertel Umdrehungen wieder herauszudrehen. Es ist jedoch darauf zu achten, dass die Luftregelschraube nicht mit Gewalt bis zum Anschlag hineingedreht wird, da sich dieselbe sonst verdrückt, wodurch eine einwandfreie Leerlauf-Einstellung unmöglich gemacht wird.

## Vergaser reinigen R 75

(aus Rundschreiben Nr.108 vom 6.2.42)

Schwimmergehäuse und Wassersack sind regelmässig (alle 4000 km) sorgfältig zu reinigen.

## Vergaser R 11/R 12

(aus Rundschreiben Nr.46 vom 14.11.39)

1.) Kraftstoffverbrauch zu hoch.

Instandsetzung: Durch Auslitern feststellen wie hoch der tatsächliche Verbrauch bei möglichst gleichbleibender Geschwindigkeit (etwa 50 - 60 km/h) ist. Liegt dieser in angemessenen Grenzen, so ist von irgendwelchen Änderungen Abstand zu nehmen, da in diesem Fall die Fahrweise oder das Gelände die Ursache des hohen Verbrauches ist. Im anderen Falle sind die Düsengrößen festzustellen und die Leerlaufeinstellung nachzuprüfen. Siehe auch nächste Arbeitsanweisung "2". Richtige Düsengrößen: Leerlauf 35, Übergangdüse 65, Hauptdüse 70.

Rundschreiben: Gruppe: Vergaser No.1 Seite 1/2 - 01.05.1942

## Betr.: Kraftstoffverbrauch BMW R23

Für die R23 wurde, um den Kraftstoffverbrauch zu reduzieren, eine neue Düsenkombination vorgegeben.

## Leerlauf BMW R75

Hierzu gab es schon einmal die Angabe, dass man die Düse nicht zu fest eindrehen darf. Hier ist jedoch noch zusätzlich die Information, dass die Grundeinstellung eineinhalb bis ein dreiviertel herausgedreht ist.

## Vergaser R11 und R12 haben einen zu hohen Verbrauch.

Hier soll man durch eine Testfahrt erst mal feststellen, was denn der wirkliche Verbrauch ist. Die Versuchsfahrt soll bei 50-60 km/h gleichbleibender Geschwindigkeit erfolgen. Liegt der Verbrauch im angemessenen Grenzen ist nichts zu ändern. Sollten die ermittelten Werte eminent abweichen, dann prüfen ob die Düsengrößen mit den Angaben hier im Rundschreiben übereinstimmen.

## Re: fuel consumption BMW R23

*For the R23 a new nozzle combination was specified to reduce fuel consumption.*

## Idle BMW R75

*For this there was already an indication that you should not screw the nozzle too tight. Here, however, is the additional information that the basic setting is one and a half to one and three quarters turned out.*

## Carburetors R11 and R12 have too high consumption.

*You should first determine by a test drive, what is the real consumption. The test drive should take place at 50-60 km / h of constant speed. If the consumption is within reasonable limits do not change anything. If the determined figures deviate eminenty, then check whether the nozzle sizes are conform with the information in this circular letter.*